

# Grave vos é de que vos ey amor

- letto 317 volte

## Collazione

v.1	B V	Grave vos é de que vos ey amor, Grave vos é de que vos ey amor,	
v.2	B V	e, par Deus, aquesto vei?eu muy ben; e, par Deus, aquesto vei?eu muj ben;	
v.3	B V	mays enpero direy-vos hunha ren, mays enpero direy-vos hunha ren,	
v.4	B V	per boa fe, fremosa mha senhor: per boa fe, fremosa mha senhor:	
v.5	B V	se vos grav?é de vos eu ben querer, se vos grav?é de vos eu ben querer,	
v.6	B V	grav?ést?a mí, mays non poss?al fazer. grav?ést?a mí, mays non poss?al fazer.	
v.7	B V	Grave vos é, ben vei?eu que é assy, Grave vos é, ben vei?eu que é assy,	
v.8	B V	de que vos amo máys ca min nen al de que vos amo máys ca mjn nen al	
v.9	B V	e qu?est?é gram mha mort?e meu mal; e qu?est?é gram mha mort?e meu mal;	-1 -1
v.10	B V	mays, par Deus, senhor, que por meu mal vi, mays, par Deus, senhor, que por meu mol vj,	
v.11	B V	se vos grav?é de vos eu ben querer, se vos grav?é de vos eu ben querer,	

v.12	B V	... .. ... ..
v.13	B V	Grave vos ést?, assy Deus mi pardon, Grave vos ést?, assy Deus mi perdon,
v.14	B V	que non podia máys, per boa fe, que non podia máys, per bona fe,
v.15	B V	de que vos am?, e sey que assy é; de que vos am?, e sei que assy é;
v.16	B V	mays, par Deus, coita do meu corazon, mais, par Deus, coita do meu coraçon,
v.17	B V	se vos grav?é de ... .. se vos grav?é de vos eu ben querer,
v.18	B V	... .. ... ..
v.19	B V	pero máys grave dem?a min de seer pero máys grave <b>devi</b> a mjn de seer
v.20	B V	<b>quat?</b> é morte máys grave ca viver. quant?é morte máys grave ca viver.

- letto 223 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 242 volte

## CANZONIERE B

- letto 171 volte

## Riproduzione fotografica

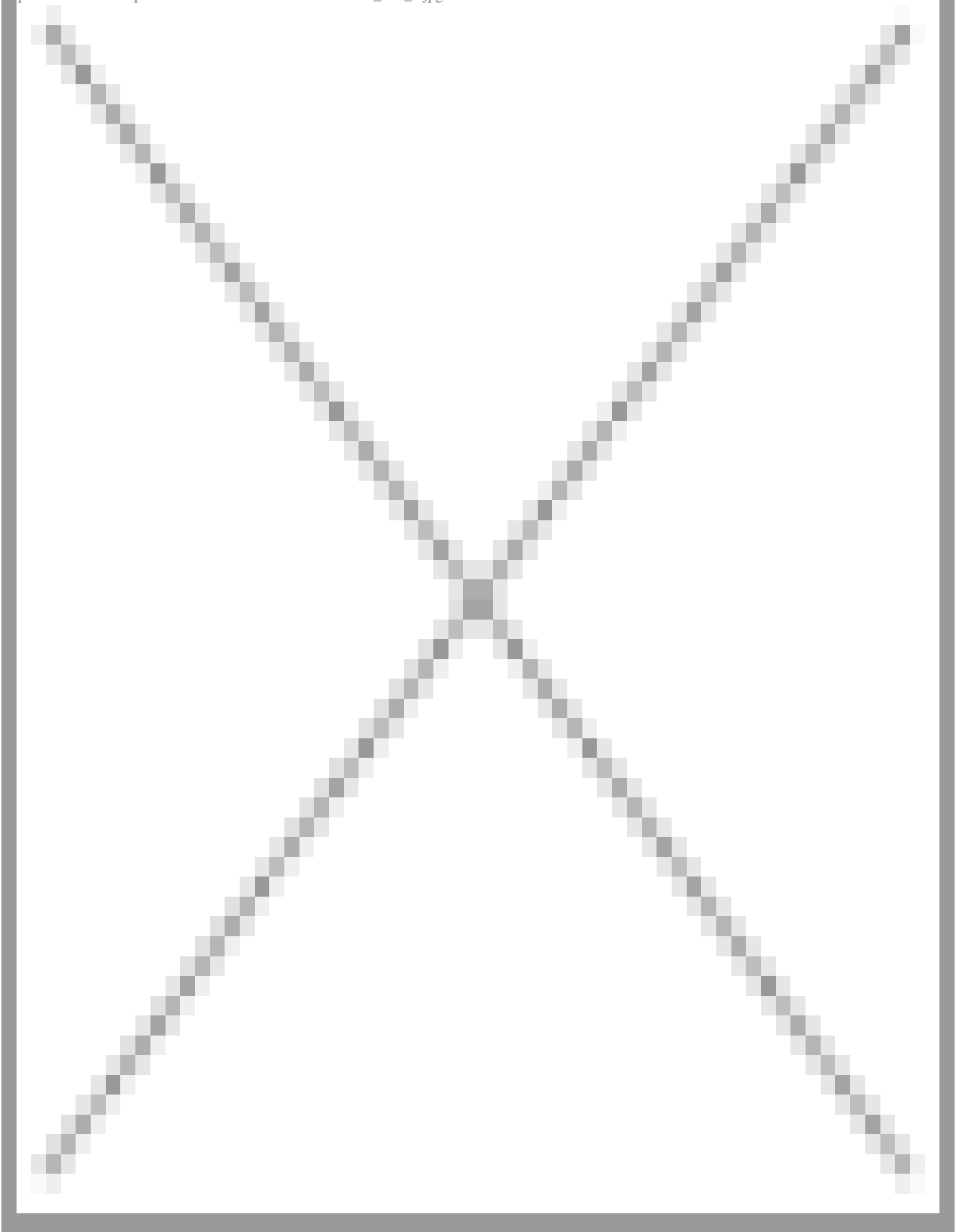
Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B\\_511\\_1.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_511_1.jpg)



Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B\\_511\\_2.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_511_2.jpg)



- letto 129 volte

# Edizione diplomatica

<p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_39.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_39.jpg</a></p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_40.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_40.jpg</a></p>	<p><b>G</b>raue u(os) e de q(ue)u(os) ey amor  E par deus aqwesto ueieu muy be(n).  Mays enpero direyu(os) hu(nh)a re(n)  Per boa fe fremosa. mha senhor  Se uos graue de u(os) eu be(n) querer  Grauestami mays n(on) possal fazer</p> <hr/> <p><b>G</b>raue u(os) e be(n) ueieu. q(ue) e assy  De q(ue) u(os) amo mays cami(n) ne(n) al.  E. queste gr(a)m mha morte meu mal.  Mays par deus senhor q(ue) p(or)meu mal ui  Seu(os) graue deu(os) eu be(n) querer</p> <hr/> <p><b>G</b>raue u(os) estassy d(eu)s mi pardo(n)  Que no(n) podia mays per boa fe  De q(ue) u(os) ame sey q(ue) assy e  Mays par d(eu)s coita do meu corazo(n)  Seu(os) graue de ?</p> <hr/> <p><b>P</b>ero mays g(ra)ue demami(n) de seer  Q(ua)te morte mays graue ca uiuer</p>
---	--

- letto 146 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

<p><b>G</b>raue u(os) e de q(ue)u(os) ey amor  E par deus aqwesto ueieu muy be(n).  Mays enpero direyu(os) hu(nh)a re(n)  Per boa fe fremosa. mha senhor  Se uos graue de u(os) eu be(n) querer  Grauestami mays n(on) possal fazer</p>	<p><b>I</b></p> <p>Grave vos é de que vos ey amor,  e, par Deus, aqwesto vei?eu muy ben;  mays enpero direy-vos hunha ren,  per boa fe, fremosa mha senhor:  se vos grav?é de vos eu ben querer,  grav?ést?a mí, mays non poss?al fazer.</p>
	<p><b>II</b></p>

<p>Graue u(os) e be(n) ueieu. q(ue) e assy  De q(ue) u(os) amo mays cami(n) ne(n) al.  E. queste gr(a)m mha morte meu mal.  Mays par deus senhor q(ue) p(or)meu mal ui  Seu(os) graue deu(os) eu be(n) querer</p>	<p>Grave vos é, ben vei?eu que é assy,  de que vos amo máys ca min nen al  e qu?est?é gram mha mort?e meu mal;  mays, par Deus, senhor, que por meu mal vi,  se vos grav?é de vos eu ben querer,  ... ..</p>
	III
<p>Graue u(os) estassy d(eu)s mi pardo(n)  Que no(n) podia mays per boa fe  De q(ue) u(os) ame sey q(ue) assy e  Mays par d(eu)s coita do meu corazo(n)  Seu(os) graue de ?</p>	<p>Grave vos ést?, assy Deus mi pardon,  que non podia máys, per boa fe,  de que vos am?, e sey que assy é;  mays, par Deus, coita do meu corazon,  se vos grav?é de ... ..  ... ..</p>
	IV
<p>Pero mays g(ra)ue demami(n) de seer  Q(ua)te morte mays graue ca uiuer</p>	<p>pero máys grave dem?a min de seer  quat?é morte máys grave ca viver.</p>

- letto 144 volte

## CANZONIERE V

- letto 167 volte

## Riproduzione fotografica

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V\\_94\\_1.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_94_1.jpg)



Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V\\_94\\_2.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_94_2.jpg)



- letto 157 volte



# Edizione diplomatica

<p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_40.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_40.jpg</a></p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_41.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_41.jpg</a></p>	<p>Graue u(os) e dequeu(os) ey amor  e par de(us) a questo ueieu muj be(n)  mays enpero direyu(os) hu(nh)a ren  per boa fe fremosa mha senhor</p> <p>se uos graue deu(os) eu be(n) querer  grauest ami mays n(on) possal fazer</p> <p>Graue u(os) e be(n) ueieu q(ue) e assy  de q(ue) u(os) amo mays camj(n) ne(n) al  eq(ue)ste g(ra)m mha morte meu mal  mays par d(eu)s senhor q(ue) p(or)meu mol uj  seu(os) g(ra)ue de u(os) eu ben q(ue)rer</p> <p>Graue u(os) estassy d(eu)s mi p(er)don  q(ue) no(n) podia mays p(er) bo(n)a fe  de q(ue)u(os) ame sei q(ue) assy e  mais par d(eu)s coita do meu coraçõ(n)  seu(os) graue deu(os) eu ben q(ue)rer</p> <p>Pero mays g(ra)ue deuiamj(n) de seer  q(uan) te morte mays g(ra)ue ca uiuer</p>
---	--

- letto 164 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

<p>Graue u(os) e dequeu(os) ey amor  e par de(us) a questo ueieu muj be(n)  mays enpero direyu(os) hu(nh)a ren  per boa fe fremosa mha senhor</p> <p>se uos graue deu(os) eu be(n) querer  grauest ami mays n(on) possal fazer</p>	<p>I</p> <p>Grave vos é de que vos ey amor,  e, par Deus, a questo vei?eu muj ben;  mays enpero direy-vos hunha ren,  per boa fe, fremosa mha senhor:  se vos grav?é de vos eu ben querer,  grav?ést?a mí, mays non poss?al fazer.</p>
--	--

	II
Graue u(os) e be(n) ueieu q(ue) e assy de q(ue) u(os) amo mays camj(n) ne(n) al eq(ue)ste g(ra)m mha morte meu mal mays par d(eu)s senhor q(ue) p(or)meu mol uj seu(os) g(ra)ue de u(os) eu ben q(ue)r(er)	Grave vos é, ben vei?eu que é assy, de que vos amo máys ca mjn nen al e qu?est?é gram mha mort?e meu mal; mays, par Deus, senhor, que por meu mol vj, se vos grav?é de vos eu ben querer, ... ..
	III
Graue u(os) estassy d(eu)s mi p(er)don q(ue) no(n) podia mays p(er) bo(n)a fe de q(ue)u(os) ame sei q(ue) assy e mais par d(eu)s coita do meu coraço(n) seu(os) graue deu(os) eu ben q(ue)r(er)	Grave vos ést?, assy Deus mi perdon, que non podia máys, per bona fe, de que vos am?, e sei que assy é; mais, par Deus, coita do meu coraçon, se vos grav?é de vos eu ben querer, ... ..
	IV
Pero mays g(ra)ue deuiamj(n) de seer q(uan) te morte mays g(ra)ue ca uiuer	pero máys grave devi a mjn de seer quant?é morte máys grave ca viver.

- letto 187 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/grave-vus-%C3%A9-de-que-vus-ey-amor>